

AR MEZVIER
ton bale

Deut da selaou ur son nevez
Graet d'ur mezhvier didalvez
Ha ne ra netra bemdez
Nemet dispign e danvez

Drig drig drigedigedra
O ruilhal hag o roulañ

Un devezh arruas er gêr
Leun e gof gant ar mezhvier
E wreg a c'houll digantañ
Na skuizh 'oa war ar bed-mañ

Eñ na respontas ger ebet
En em lakaat 'ra da gousket
Hag e wreg hep koll amzer
A breparas ul liñsel

Ur chapel wenn he doa savet
E-giz d'un den desedet
Div c'houlaouenn alumet
Dour benniget 'n o c'hichen

Da di 'n amezeien ao aet
D'o fediñ (dont) d'ar veilhadeg
Ma fried 'zo desedet
Dre ar win an eus evet

Pa oa an hanter-noz sonet
Ar mezhvier 'zo divunet
Ha ma nevoa spontet
An holl dud er veilhadeg

Ma krie diwar bouez e benn
Deus e vatezh Madalen
Donet d'e zilienniñ
Pa oa 'vont da vougiñ

An amezeien o klevet
Zo en em laket da redek
Pep-hini lez e gador
Vit mont da glask toull an nor

Bremañ ma vried e brometañ
Biken bannac'h na evan
Pa welañ en pegen braz dañjer
En em lak' ar mezhvier

kanet gant L.J. Suignard ha C. Lintanf, 12/2020
kanet gant Léoni Lintanf, dastumet gant Ifig Troadec
ha Claude Lintanf, Plistin, nevez amzer 1980
war www.dastumedia.bzh : fich. 03335.mp3

L'ivrogne
air à la marche

Venez écouter une chanson nouvelle
Faite pour un fainéant (sans valeur) d'ivrogne
Qui ne fait rien de ses jours
Que de dépenser son bien

Drig drig drigedigedra
En roulant la débauche

Un jour l'ivrogne arriva à la maison
Avec le ventre plein
Sa femme lui demande
S'il était fatigué de vivre (fatigué sur cette terre)

Il ne répondit pas un mot
Et se mit au lit
Sa femme sans perdre un instant
Prépara un linceul

Elle installa une chapelle ardente
Comme pour une personne décédée
Deux bougies allumées
Et de l'eau bénite à côté

Elle alla chez les voisins
Pour les inviter à la veillée mortuaire
"Mon mari est mort
D'avoir bu trop de vin"

Quand minuit fut sonné
L'ivrogne se réveilla
Et il épouvanta
Tous les gens de la veillée

Il criait de à tue-tête
A sa servante Madeleine
De venir lui ôter ce linceul
Sinon il allait étouffer

Les voisins, en entendant (celà)
Se mirent à courir
Chacun quittant sa chaise
Pour se précipiter vers la porte

"Maintenant ma femme je te promets
Que je ne boirai plus une goutte
Quand je vois en quel grand danger
Se mettent les ivrognes"

chanté par L.J. Suignard et C. Lintanf, 12/2020
chanté par Léonie Lintanf, collecté par Ifig Troadec
et Claude Lintanf, Plistin, printemps 1980
consultable sur www.dastumedia.bzh : fich. 03335.mp3